

№ 257

Яков Иванович Смирнов
 Михаил Пиотровский

Доклад представляет живой образ знаменитого ученого России Якова Ивановича Смирнова (1869-1918), выпускника Санкт-Петербургского университета, с 1897 г. сотрудника Императорского Эрмитажа. Всемирную известность ему принес опубликованный в 1909 году «Атлас восточного серебра», который включил практически все известные к тому времени предметы древней и раннесредневековой иранской торевтики.

Появление персидской грамматики
 и лексикографии в Риме.

Анжело Микеле Пьетронтезе

С 1584 г. Рим стал главным итальянским центром, где собирались персидские рукописи. На этой основе началось изучение персидского языка, которое продолжилось и в XVII веке.

Джиованни Баттиста Раймонди, директор издательства Medici Oriental Press, подготовил латинский перевод различных персидских словарей, таких как *Muqaddimat al-adab*, *Lugat-i Ni'matallah*, *al-Sihah al-'ajamiyya* Замахшари, *Qavanin-i furs* Ле'али (Рим, 1585-1614). Основное внимание Раймонди сосредоточил на изучении *al-Sihah al-'ajamiyya* и *Qavanin-i furs*, которые касаются также персидской грамматики. Рай-

монди стремился распространить эти тексты, снабженные латинским переводом, издавая их. Но его попытка не удалась. Ни одна из этих персидских грамматик и словарей так и не были напечатаны.

Карло Леонелли, известный в монашестве как Игнацио дель Гезу, монах-кармелит, подошел к этому делу иначе. Леонелли изучал персидский язык в Исфахане и Ширазе, где он жил в качестве миссионера (1629-1641). Леонелли работал над грамматикой персидского языка, которая была напечатана в Риме в 1661 г. Он составил также персидско-латинский словарь, оставшийся неопубликованным.

Французские востоковеды в XVII в. и открытие
 персидской культуры.

Френсис Ришар

Среди примечательных фигур французских иранистов следует упомянуть Ж.Ф. Пети де ла Круа, сына королевского секретаря-переводчика, друга Мельхиседека Тевено, который совершил путешествие в Иран после смерти своего друга Жана Тевено в 1670-1674 гг. и познакомился в Исфахане с капуцином Рафаэлем дю Маном. В это же самое время в Иране находился кармелит отец Анж де Сен Жозеф (Лабросс). Кармелит был переводчиком медицинского трактата и автором известного словаря. Сам Пети, впоследствии секретарь-переводчик, переводил летописи и другие книги. Он занимался



Vladimir Tisenhausen Владимир Тизенгаузен